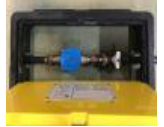


Congelamento do Cano ou do Medidor de Água

水道管や水道メーターなどの凍結にご注意ください



Para evitar o congelamento dos canos ou do medidor de água no período do inverno, procure aquecê-los envolvendo-os em toalhas ou materiais de isopor. Em caso de congelamento e por isso estourar, feche o registro geral e telefone para um dos locais credenciados pela prefeitura, para que realize o conserto.



Informações: Setor de Abastecimento de Água (水道局給水課) Tel: ☎ 082-421-3665.

Cidades	29/12 (qui)	30/12 (sex)	31/12 (sab)	1/1 (dom)	2/1 (seg)	3/1 (ter)
Saijo, Hachihonmatsu, Shiwa, Takaya, Fukutomi, Toyosaka, Kochi	Higashihiroshima Mizu no Otsuketai (Higashihiroshima Shitei Suido Kojigyo Kyodo Kumiai) Telephone: 082-430-4855					
Kurose	Chugoku Sumisetsu Kiki Tel: 090-3740-4098	Yamamoto Ponpu-ten Tel: 090-4144-5377	Hiramoto Setsubi Tel: 080-5230-5661	Aratani Setsubi Tel: 090-3630-2543	Cobain Tel: 090-3635-8346	Chugoku Sumisetsu Kiki Tel: 090-3740-4098
Akitsu	Hiramoto Setsubi Tel: 080-5230-5661	Doi Tekko Tel: 0846-45-1043	Doi Tekko Tel: 0846-45-1043	Doi Tekko Tel: 0846-45-1043	Hiramoto Setsubi Tel: 080-5230-5661	Doi Tekko Tel: 0846-45-1043

Consultas para Estrangeiros

外国人相談窓口の受付時間のお知らせ



O salão de comunicação do Sunsquare Higashihiroshima dispõe de jornais, revistas e panfletos sobre informações cotidianas e outros assuntos em várias línguas estrangeiras. Em português tem a revista *Veja* semanalmente e livros diversos. Todos os serviços são gratuitos.

O Sunsquare também oferece curso de japonês, acesso gratuito à internet e consultas sobre assuntos gerais (vistos, seguros, impostos, escolas, trabalho, moradia, cursos, traduções e etc) e ajuda no dia-a-dia.


O atendimento também pode ser feito por telefone. Visite a home-page do Salão de Comunicação do Sunsquare: <http://www.hhface.org/corner/po.html>



Código QR da home-page do Salão de Comunicação



Código QR do Facebook do Salão de Comunicação

Idiomas	Dias da Semana	Local e Telefones
Português e Espanhol	<u>Quartas, Quintas e Sábados</u> das 9h00 às 13h00 hs. Às <u>quartas e quintas</u> à partir das 14h00, acompanhamento de intérprete para órgãos públicos. Reserve antes.	Prédio do Sunsquare ☎ 082-423-1922 

Você pode receber esse informativo e outras notícias também por e-mail mensalmente. Para isso, basta mandar um e-mail em branco com o título "português", para corner@hhface.org ou se inscrever no Sunsquare. Todas as informações desse informativo, podem ser checadadas em português no Sunsquare.

Consulta Gratuita com advogado – 法律相談

Um sábado por mês, com intérprete em português, inglês ou chinês.

As próximas consultas serão dias 14 de janeiro e 18 de fevereiro.

Necessário reservar **até uma semana antes**, no Sunsquare.

Lembrete de Pagamento de Impostos

納期限 1 月 31 日



O prazo de vencimento do 7º período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e do 4º período do Imposto Residencial (Shikenminzei), é dia 31 de janeiro (terça). Informações na prefeitura seção "Shunou-ka" (収納課), ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

Plantão Médico Noturno e Feriados

夜間休日救急当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade em japonês e inglês



Em japonês



Em inglês

Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão. Ultimamente tem se notado um aumento no número de pessoas que procuram plantão médico apenas para consulta, dificultando o atendimento de quem realmente necessita. Por isso, pedimos que procure o plantão apenas em caso de emergência médica.

Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente.

Procure ir a hospitais nos horários de atendimento normal.

Emergência Médica para Crianças

こどもの救急電話相談

Serviço telefônico de consulta sobre emergência médica de crianças.

Médico pediatra e enfermeiro de plantão, para responder casos emergenciais.

Funciona 365 dias por ano, das 19h00 as 8h00 da manhã seguinte.

Tel: ☎ **#8000** (pode ser por celular) ou (082) 505-1399.

Plantão noturno e feriados (inclusive adultos)

Serviço telefônico para consulta sobre emergência médica, em dias de feriado e horário noturno.

Funciona 24 horas por dia, 365 dias por ano. Você diz o que está acontecendo (somente no idioma japonês) e será orientado a como proceder: esperar em casa até hospital abrir (caso leve), receber informação de onde tem um hospital de plantão (caso médio) ou ser encaminhado para uma ambulância (caso urgente).

Tel: ☎ **#7119** (pode ser por celular)

Plantão de Atendimento na prefeitura 「市民課窓口」 木曜延長・日曜開庁

Domingos dias 8 e 22 de janeiro, o setor civil na prefeitura estará aberto entre 8h30 e 12h30. E toda quinta-feira (exceto dia 29 de dezembro, feriados e fim de ano), o horário se estende até as 19h00. Se possível, venha com alguém que entenda japonês. Para atendimento sobre My Number, é necessário reserva. Porém, dia 22 de janeiro não será atendido esse tema. Tel: 082-420-0925. Verifique na home-page abaixo: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kurashi/todokede/8/23724.html>

Onde posso encontrar esse Informativo? (português, inglês, chinês e vietnamita)

Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho).

Distribuído a partir do dia primeiro de cada mês nos seguintes postos: Prefeitura Central, Subprefeituras, Salão de Comunicação no Sunsquare, Igreja Católica, Biblioteca de Kurose, Hello Work Saijo, Youme Town de Saijo e Kurose, Fuji Grand, Hospital Motonaga, e supermercados Manso de Takaya, Gyomu-Yo Shokuhin Saijo-ten e Shoji de Toyosaka e de Saijo Higashi e Rota 375

Home-page: <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-portuques.html>

População de Higashihiroshima

.....190,504

Estrangeiros residentes

.....8,174

Atualizado em novembro de 2022.